

Tempra™ 12, Tempra™ 20, Tempra™ 24, Tempra™ 29, Tempra™ 36

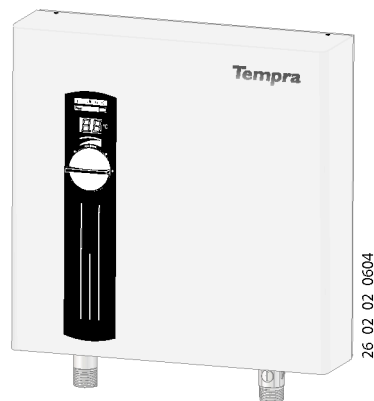
English

TANKLESS ELECTRIC WATER HEATERS INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE LICENSED PLUMBER AND ELECTRICIAN

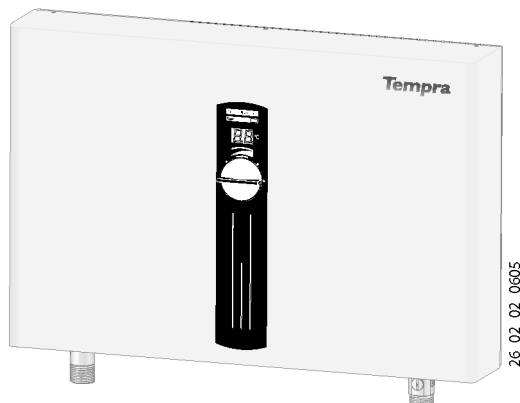
Français

CHAUFFE-EAU INSTANTANÉS ÉLECTRIQUES INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR PLOMBIERS ET ÉLECTRICIENS AGRÉÉS

TEMPRA 12, TEMPRA 20, TEMPRA 24



TEMPRA 29, TEMPRA 36



English Table of contents	
Table showing temperature increase above ambient water temperature	2
General	6
Mounting the unit	6
Water connections	6
Electrical connections	7
Putting the water heater into operation	7
Normal maintenance	7
Technical Data	7
Troubleshooting	8
Spare parts	8
Warranty	16

Français Sommaire	
Tableau indiquant montée en température au-dessus de la température d'eau ambiante	2
Généralités	9
Montage de l'appareil	9
Raccords d'eau	9
Connexions électriques	10
Mise en service du chauffe-eau	10
Entretien de routine	10
Caractéristiques techniques	11
Dépannage	11
Pièces de rechange	12
Garantie	16

English Maximum temperature increase above ambient water temperature

Français Maximum temperature increase above ambient water temperature

Warm water flow rate Débit d'eau chaude			GPM					l/min				
Warm water outlet temperature Température de sortie d'eau chaude			105 °F					40 °C				
Cold water inlet temperature Température d'entrée d'eau froide			°F					°C				
			39	50	59	68	77	4	10	15	20	25
TEMPRA 12	@ 208 V	9 kW	0.95	1.14	1.36	1.70	2.27	3.58	4.30	5.16	6.44	8.59
	@ 220 - 240 V	12 kW	1.26	1.51	1.82	2.27	3.03	4.77	5.73	6.87	8.59	11.46
TEMPRA 20	@ 208 V	14.4 kW	1.51	1.82	2.18	2.72	3.63	5.73	6.87	8.25	10.31	13.75
	@ 220 - 240 V	19.2 kW	2.02	2.42	2.91	3.63	4.84	7.64	9.16	11.00	13.75	18.33
TEMPRA 24	@ 208 V	18 kW	1.89	2.27	2.72	3.41	4.54	7.16	8.59	10.31	12.89	17.18
	@ 220 - 240 V	24 kW	2.52	3.03	3.63	4.54	6.05	9.55	11.46	13.75	17.18	22.91
TEMPRA 29	@ 208 V	21.6 kW	2.27	2.72	3.27	4.09	5.45	8.59	10.31	12.37	15.47	20.62
	@ 220 - 240 V	28.8 kW	3.03	3.63	4.36	5.45	7.26	11.46	13.75	16.50	20.62	27.49
TEMPRA 36	@ 208 V	27 kW	2.84	3.41	4.09	5.11	6.81	10.74	12.89	15.47	19.33	25.78
	@ 220 - 240 V	36 kW	3.78	4.54	5.45	6.81	9.16	14.32	17.18	20.62	25.78	

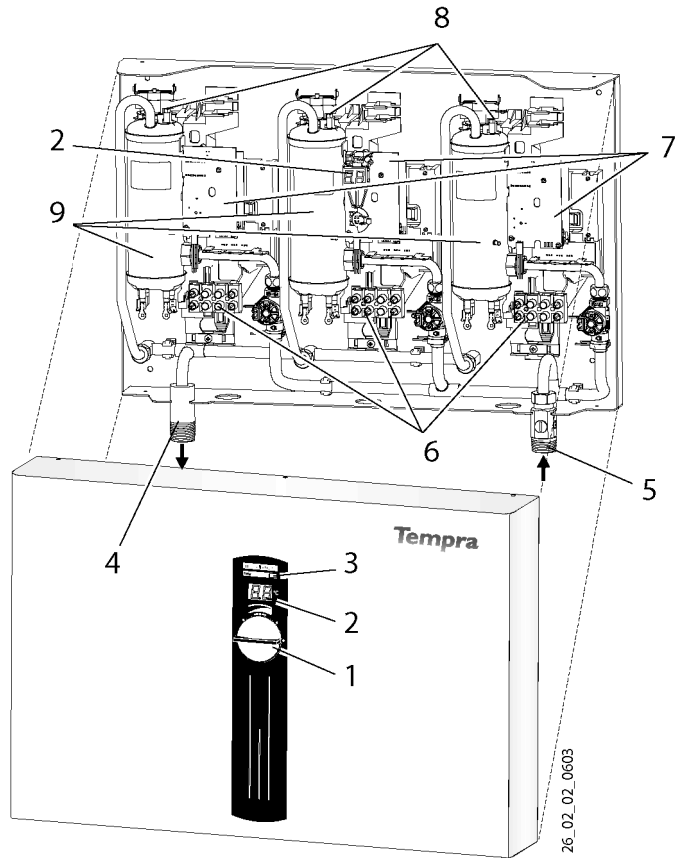
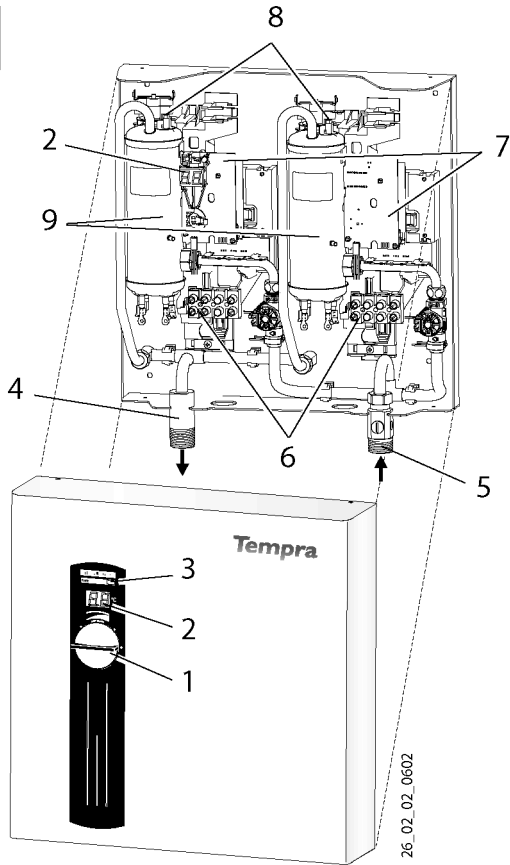
Warm water outlet temperature Température de sortie d'eau chaude			113 °F					45 °C				
Cold water inlet temperature Température d'entrée d'eau froide			°F					°C				
			39	50	59	68	77	4	10	15	20	25
TEMPRA 12	@ 208 V	9 kW	0.83	0.97	1.14	1.36	1.70	3.14	3.68	4.30	5.16	6.44
	@ 220 - 240 V	12 kW	1.11	1.30	1.51	1.82	2.27	4.19	4.91	5.73	6.87	8.59
TEMPRA 20	@ 208 V	14.4 kW	1.33	1.56	1.82	2.18	2.72	5.03	5.89	6.87	8.25	10.31
	@ 220 - 240 V	19.2 kW	1.77	2.08	2.42	2.91	3.63	6.71	7.86	9.16	11.00	13.75
TEMPRA 24	@ 208 V	18 kW	1.66	1.95	2.27	2.72	3.41	6.29	7.36	8.59	10.31	12.89
	@ 220 - 240 V	24 kW	2.21	2.59	3.03	3.63	4.54	8.38	9.82	11.46	13.75	17.18
TEMPRA 29	@ 208 V	21.6 kW	1.99	2.33	2.72	3.27	4.09	7.54	8.84	10.31	12.37	15.47
	@ 220 - 240 V	28.8 kW	2.66	3.11	3.63	4.36	5.45	10.06	11.78	13.75	16.50	20.62
TEMPRA 36	@ 208 V	27 kW	2.49	2.92	3.41	4.09	5.11	9.43	11.05	12.89	15.47	19.33
	@ 220 - 240 V	36 kW	3.32	3.89	4.54	5.45	6.81	12.57	14.73	17.18	20.62	25.78

Warm water outlet temperature Température de sortie d'eau chaude			125.6 °F					52 °C				
Cold water inlet temperature Température d'entrée d'eau froide			°F					°C				
			39	50	59	68	77	4	10	15	20	25
TEMPRA 12	@ 208 V	9 kW	0.71	0.81	0.92	1.06	1.26	2.69	3.07	3.48	4.03	4.77
	@ 220 - 240 V	12 kW	0.95	1.08	1.23	1.42	1.68	3.58	4.09	4.64	5.37	6.36
TEMPRA 20	@ 208 V	14.4 kW	1.14	1.30	1.47	1.70	2.02	4.30	4.91	5.57	6.44	7.64
	@ 220 - 240 V	19.2 kW	1.51	1.73	1.96	2.27	2.69	5.73	6.55	7.43	8.59	10.18
TEMPRA 24	@ 208 V	18 kW	1.42	1.62	1.84	2.13	2.52	5.37	6.14	6.97	8.06	9.55
	@ 220 - 240 V	24 kW	1.89	2.16	2.45	2.84	3.36	7.16	8.18	9.29	10.74	12.73
TEMPRA 29	@ 208 V	21.6 kW	1.70	1.95	2.21	2.55	3.03	6.44	7.36	8.36	9.67	11.46
	@ 220 - 240 V	28.8 kW	2.27	2.59	2.94	3.41	4.04	8.59	9.82	11.15	12.89	15.27
TEMPRA 36	@ 208 V	27 kW	2.13	2.43	2.76	3.19	3.78	8.06	9.21	10.45	12.08	14.32
	@ 220 - 240 V	36 kW	2.84	3.24	3.68	4.26	5.04	10.74	12.27	13.93	16.11	19.09

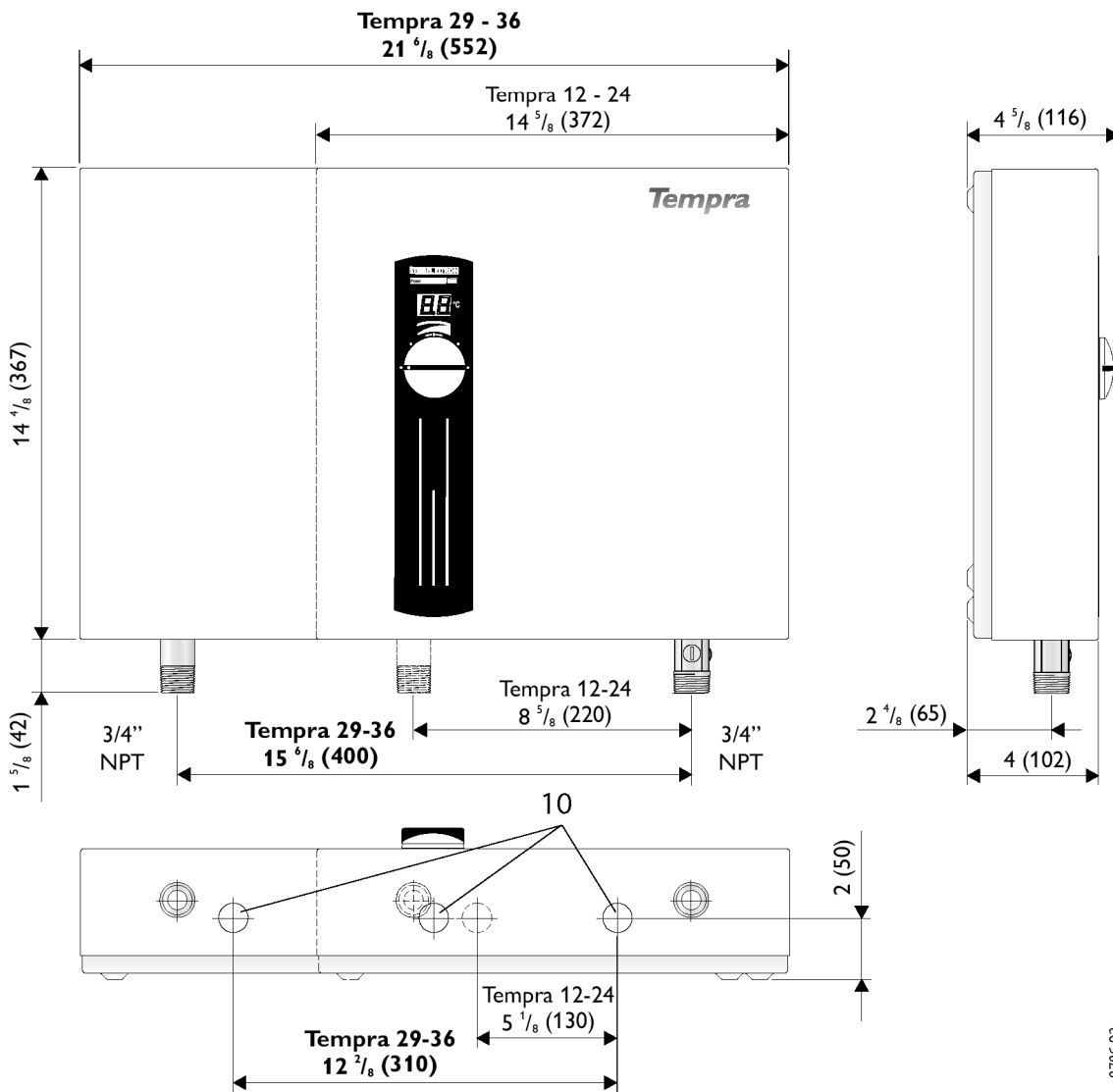
TEMPRA 12, TEMPRA 20, TEMPRA 24

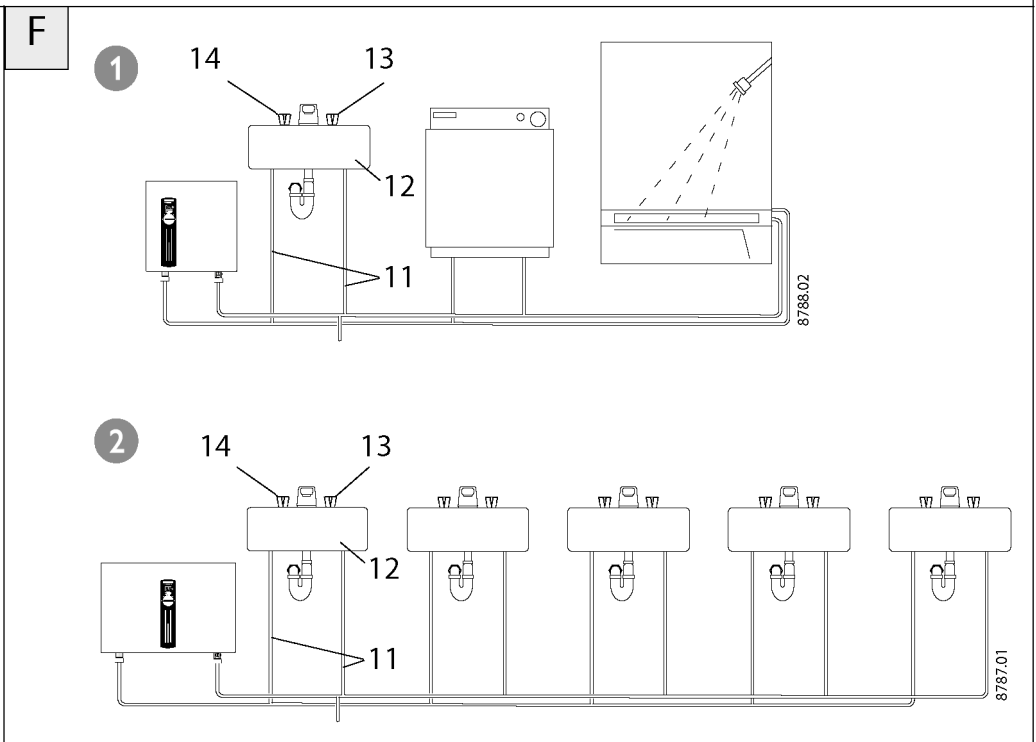
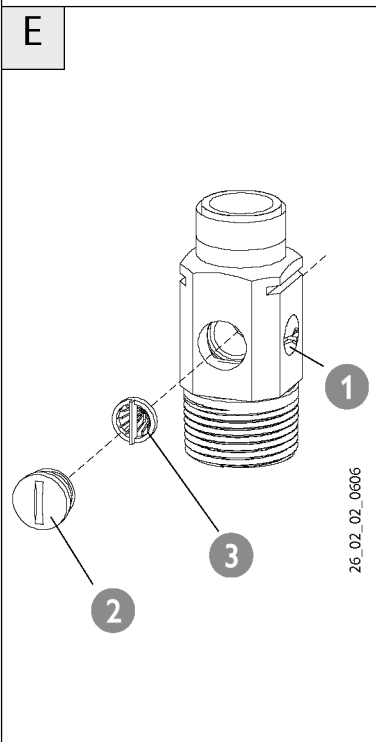
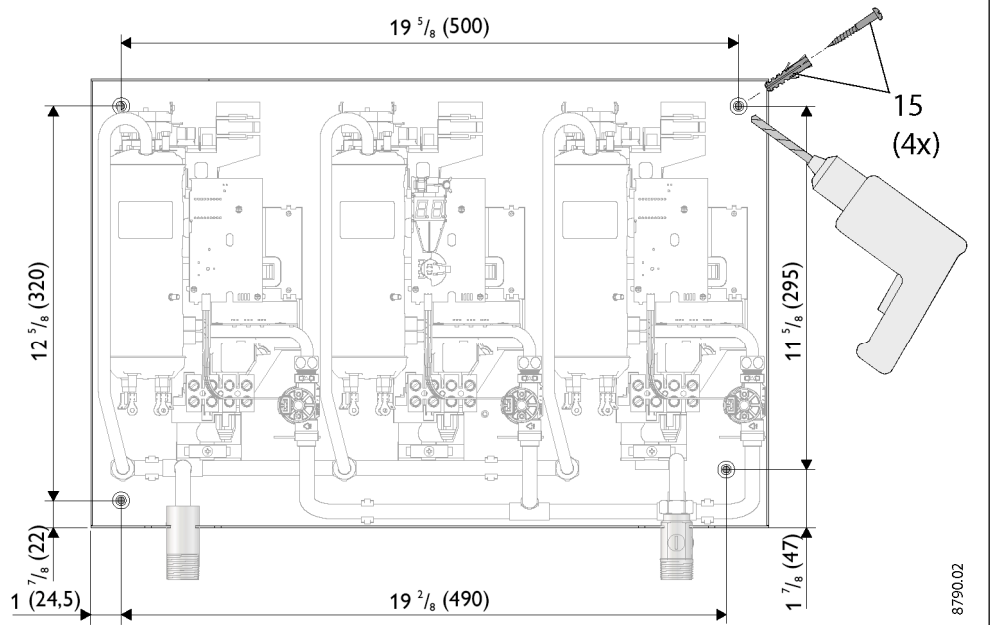
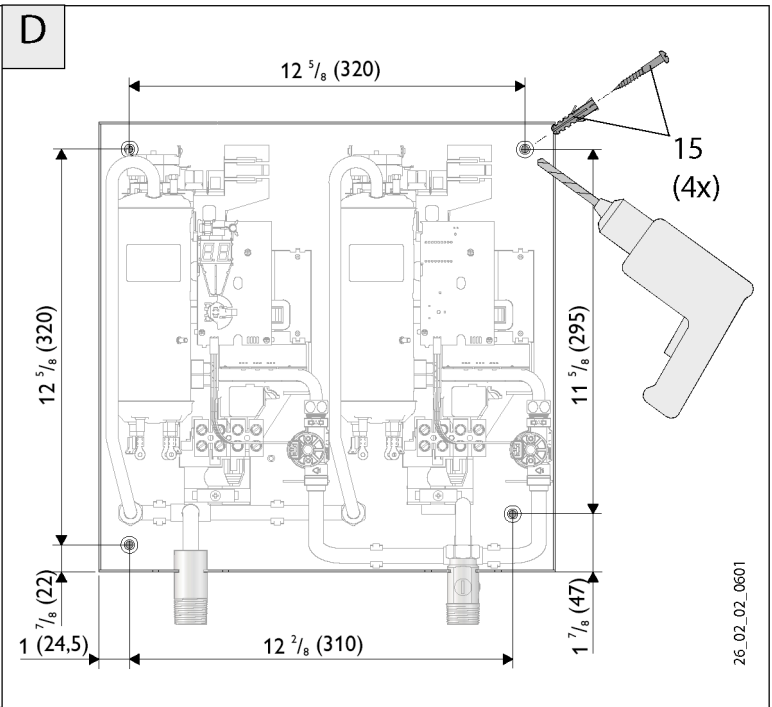
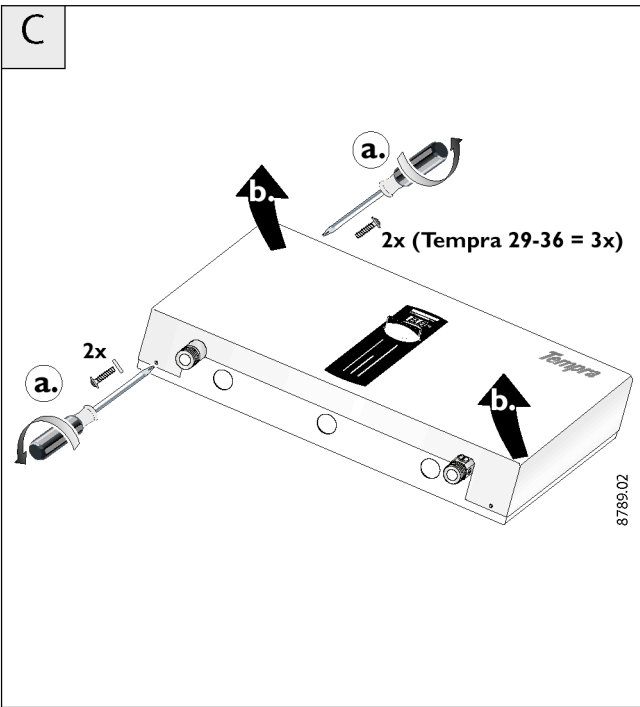
TEMPRA 29, TEMPRA 36

A

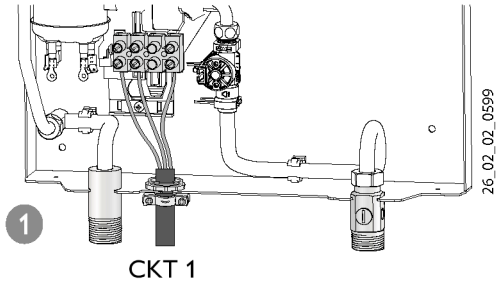


B



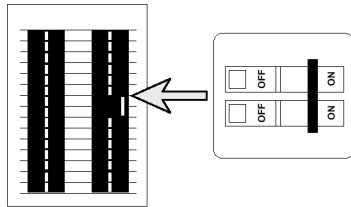


G TEMPRA 12

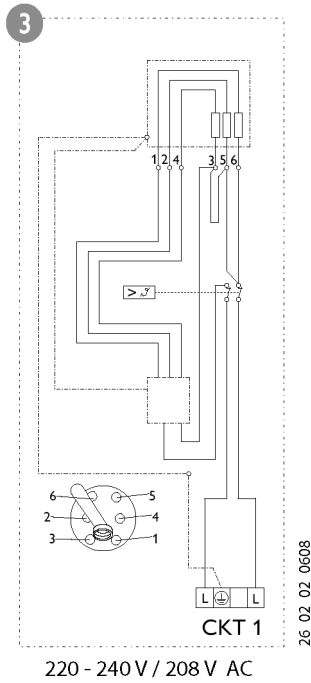


1

CKT 1



2

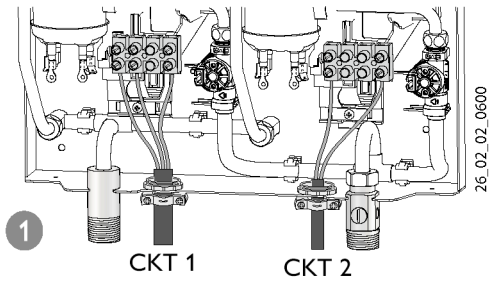


3

CKT 1

220 - 240 V / 208 V AC

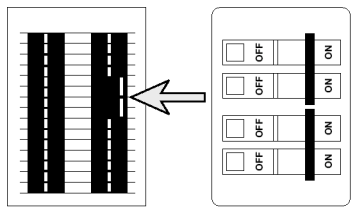
H TEMPRA 20, TEMPRA 24



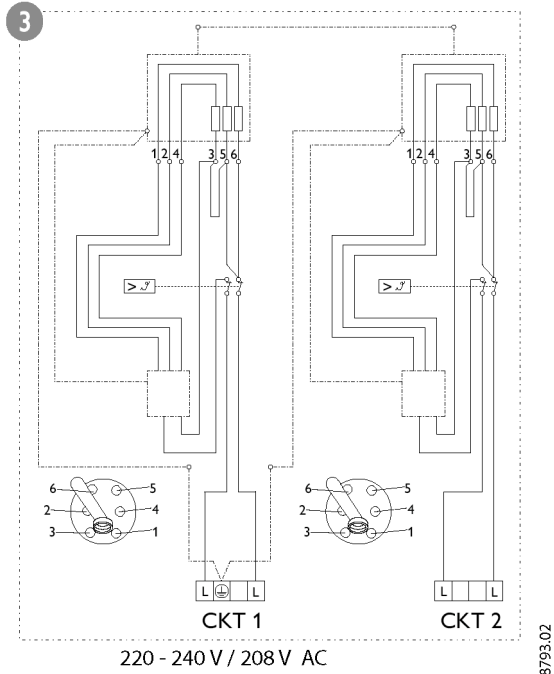
1

CKT 1

CKT 2



2



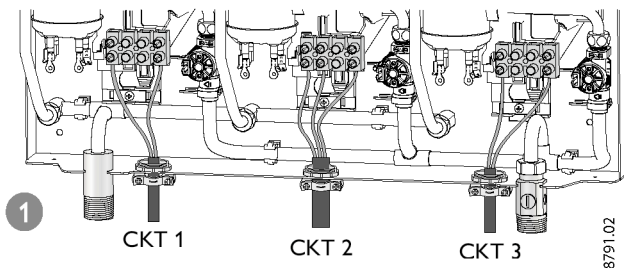
3

CKT 1

CKT 2

220 - 240 V / 208 V AC

I TEMPRA 29, TEMPRA 36

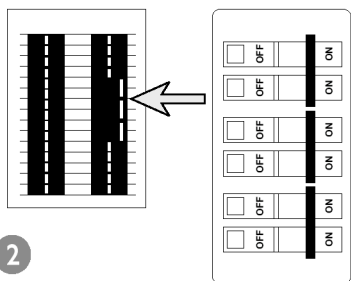


1

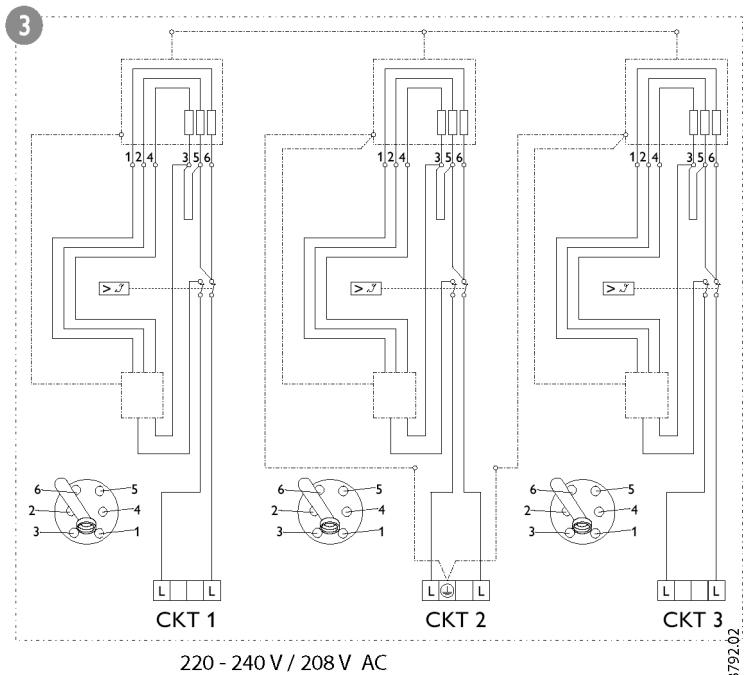
CKT 1

CKT 2

CKT 3



2



3

CKT 1

CKT 2

CKT 3

220 - 240 V / 208 V AC

THIS MANUAL MUST BE READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL THE TEMPRA WATER HEATER. IF YOU DO NOT FOLLOW THE SAFETY RULES OR THE INSTRUCTIONS OUTLINED IN THIS MANUAL, THE UNIT MAY NOT OPERATE PROPERLY AND IT COULD CAUSE PROPERTY DAMAGE, SERIOUS BODILY INJURY AND/OR DEATH.

STIEBEL ELTRON, INC. WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES BECAUSE OF FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS OUTLINED IN THIS MANUAL OR BECAUSE OF IMPROPER USE. IMPROPER USE INCLUDES THE USE OF THIS APPLIANCE TO HEAT ANY LIQUID OTHER THAN WATER. FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS OR IMPROPER USE VOIDS WARRANTY. NEVER REMOVE THE UNIT'S COVER UNLESS THE ELECTRICITY IS TURNED OFF.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING THE INSTALLATION OR OPERATION OF THIS WATER HEATER, OR IF YOU NEED AN ADDITIONAL INSTALLATION MANUALS, PLEASE CALL OUR TECHNICAL SERVICE LINE AT 800-582-8423 (USA AND CANADA ONLY). IF YOU ARE CALLING FROM OUTSIDE THE U.S. OR CANADA, PLEASE CALL USA 413-538-7850 AND WE WILL REFER YOU TO A QUALIFIED STIEBEL ELTRON SERVICE REPRESENTATIVE IN YOUR AREA.

Legend to figures

- 1 Temperature adjustment knob
- 2 Temperature display
- 3 „Power“ light
- 4 Hot water connection
- 5 Cold water connection
- 6 Wiring block
- 7 Electronic control unit
- 8 Safety thermal cut out
- 9 Heating system
- 10 Knock-outs for wires
- 11 Water supply line for faucet installation
- 12 Sink
- 13 Cold valve (right)
- 14 Hot valve (left)
- 15 Screws and plastic wall anchors

General

The TEMPRA units are designed to supply hot water for a house, apartment or certain commercial applications. Unlike a conventional storage type water heater the TEMPRA tankless water heater does not store hot water. Instead, water is heated instantaneously as it flows through the unit. The TEMPRA offers greater energy efficiency than storage type water heaters due to the absence of stand-by losses and reduced hot water pipe runs.


The input of heat into the water is controlled electronically. The TEMPRA will deliver any water temperature between 86 °F (30 °C) and 125 °F (52 °C). Please set the desired temperature using the knob on the front cover. The LED displays the temperature that the unit will produce in °C. Please use the conversion table on the unit in order to obtain degree Fahrenheit. The maximum temperature is electronically limited to 125 °F (52 °C).

Recommended is a setting of 108 °F (42 °C) to 116 °F (47 °C).

In case the “Power” light is flashing while the unit operates, the water flow rate exceeds the heating capacity of the unit. Reduce the hot water flow rate in order to let the unit achieve the set point temperature.


In case you have questions regarding the way you plan to use the TEMPRA, please call our technical service line at 800-582-8423 (USA and Canada). For service outside the U.S. and Canada, please call us at USA 413-538-7850. You can also e-mail us at info@stiebel-eltron-usa.com or fax us at USA 413-538-8555.



One TEMPRA can be used for the following applications.

 1 Typical residential installation


 2 Typical commercial installation


Mounting the unit

 UNIT MUST BE INSTALLED IN A VERTICAL POSITION WITH THE WATER FITTINGS POINTING DOWNWARD. DO NOT INSTALL UNIT WHERE IT WOULD ROUTINELY BE SPLASHED WITH WATER. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT.

1. Install TEMPRA as close as possible to the main hot water draw-off points.
2. Install TEMPRA in a frost free area. If frost may occur, remove unit before freezing temperatures set in.
3. Leave a minimum of 5" of clearance on all sides for servicing.
4. Remove the cover .
5. Mount unit securely to wall by putting four screws through mounting holes . Screws and plastic wall anchors for mounting on masonry or wood are provided.

Water connections

1. All plumbing work must comply with national and applicable state and local plumbing codes.
2. A pressure reducing valve must be installed if the cold water supply pressure exceeds 150 PSI (10 bar).
3. Make certain that the cold water supply line has been flushed to remove any scale and dirt.
4. An isolating valve  1 is an integral part of the cold water inlet. This valve allows the unit to be isolated for maintenance purposes.
5. The cold water connection (inlet) is on the right side of the unit, and the hot water connection (outlet) is on the left side of the unit.

 NOTE: EXCESSIVE HEAT FROM SOLDERING ON COPPER PIPES NEAR THE TEMPRA MAY CAUSE DAMAGE.

6. Tankless water heaters such as the TEMPRA are not required to be equipped with a Pressure and Temperature Relief Valve (P&T). If the local inspector will not pass the installation without a P&T, it should be installed on the hot water outlet side of the unit.
7. The TEMPRA is designed for connection to copper tubing, PEX tubing or a braided stainless steel hose with a 3/4" NPT female tapered thread. If soldering near the unit is necessary, please direct the flame away from the housing of the unit in order to avoid damage.
8. When all plumbing work is completed, check for leaks and take corrective action before proceeding.

Electrical connection

⚠ WARNING: BEFORE BEGINNING ANY WORK ON THE ELECTRIC INSTALLATION, BE SURE THAT MAIN BREAKER PANEL SWITCHES ARE "OFF" TO AVOID ANY DANGER OF ELECTRIC SHOCK. ALL MOUNTING AND PLUMBING MUST BE COMPLETED BEFORE PROCEEDING WITH ELECTRICAL HOOK-UP. WHERE REQUIRED BY LOCAL, STATE OR NATIONAL ELECTRICAL CODES THE CIRCUITS SHOULD BE EQUIPPED WITH A "GROUND FAULT INTERRUPTER".

1. All electrical work must comply with national and applicable state and local electrical codes.
2. The TEMPRA should be connected to properly grounded dedicated branch circuits of proper voltage rating. Ground must be brought to the "Ground" at the circuit breaker panel.

G A TEMPRA 12 can be connected to a single circuit. Use a AGW # 8 supply cable protected by a double pole breaker (see 2).

The TEMPRA 20 to TEMPRA 36 must have multiple power sources.

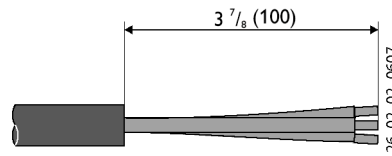
H A TEMPRA 20 or a TEMPRA 24 require two independent circuits. Use two AGW # 8 supply cables protected by two separate double pole breakers (see 2).

I A TEMPRA 29 or a TEMPRA 36 require three independent circuits. Use three AGW # 8 supply cables protected by three separate double pole breakers (see 2).

In all cases, make sure that the unit is properly grounded. Please refer to the

technical data table for the correct wire and circuit breaker size.

3. Cut the electrical connection cable to length and strip.



4. The wire must be fed through the knock-outs located between the hot and cold water connections **G** - **I** 1. The "live" wires must be connected to the slots on the terminal block marked L and L. The ground wire must be connected to slot marked with the ground symbol (see 3).
5. Reinstall the cover with screws.

⚠ WARNING: AS WITH ANY ELECTRICAL APPLIANCE, FAILURE TO ELECTRICALLY GROUND UNIT MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Putting the water heater into operation

⚠ WARNING: OPEN HOT WATER FAUCET FOR A FEW MINUTES UNTIL WATER FLOW IS CONTINUOUS AND ALL AIR IS PURGED FROM WATER PIPES. THE UNIT'S COVER MUST BE INSTALLED BEFORE THE CIRCUIT BREAKERS ARE TURNED ON.

1. Turn on circuit breakers to bring electrical power to the unit.
2. Adjust the water temperature to the desired level using the knob on the front cover of the unit. The TEMPRA displays the tem-

perature in degree Celsius. There is a conversion table on the front cover that helps to convert from degree Celsius to degree Fahrenheit.

3. Turn on hot water and wait twenty seconds until temperature has stabilized.
4. Check the water temperature with your hand and make sure that it does not feel too hot. Reduce if necessary.
5. Explain to the user how the unit works and familiarise him or her with its use. Advise the user about possible hazards (hot water temperature up to 125 °F / 52 °C). Hand over these instructions, to be kept for future reference.

Normal maintenance

STIEBEL ELTRON TEMPRA tankless water heaters are designed for a very long service life. Actual life expectancy will vary with water quality and use. The unit itself does not require any regular maintenance. However, to ensure consistent water flow, it is recommended to periodically remove scale and dirt that may build up at the aerator of the faucet(s) or in the shower head. **E** Also, the TEMPRA has a built in filter screen **3** that should be cleaned from time to time. In order to do this, turn off the cold water supply at the isolating valve **1** and remove the cap **2** of the filter screen. Clean screen and put the screen and cap back into their original position.

⚠ OTHER THAN THE FILTER SCREEN, THE TEMPRA DOES NOT CONTAIN ANY PARTS SERVICEABLE BY THE LAY PERSON. IN CASE OF MALFUNCTION PLEASE CONTACT A LICENSED PLUMBER OR ELECTRICIAN.

Technical Data

Model	TEMPRA 12		TEMPRA 20		TEMPRA 24		TEMPRA 29		TEMPRA 36		
Phase	1		1		1		1		1		
Voltage	V	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240
Wattage	kW	9	12	14.4	19.2	18	24	21.6	28.8	27	36
Max. amp. load	A	44	50	2 x 35	2 x 40	2 x 44	2 x 50	3 x 35	3 x 40	3 x 44	3 x 50
Min. required circuit breaker size	A	60	60	2 x 50	2 x 50	2 x 60	2 x 60	3 x 50	3 x 50	3 x 60	3 x 60
Required wire size	AWG COPPER	6	6	2 x 8	2 x 8	2 x 6	2 x 6	3 x 8	3 x 8	3 x 6	3 x 6
Min. water flow to activate unit	GPM / l/min	0.29 / 1.1		0.58 / 2.2		0.58 / 2.2		0.87 / 3.3		0.87 / 3.3	
Nominal water volume	GAL / l	0.13 / 0.5		0.26 / 1.0		0.26 / 1.0		0.39 / 1.5		0.39 / 1.5	
Working pressure	PSI / bar	max. 150 / 10									
Tested to pressure	PSI / bar	300 / 20									
Weight	lbs. / kg	14.3 / 6.5		17.6 / 8.0				24.7 / 11.2			
Dimensions height	inch / mm	14 4/8 / 367									
depth		4 5/8 / 116									
width		14 5/8 / 372				21 6/8 / 552					
Water connections	NPT	3/4"									

- Suitable for supply with water up to 107.6 °F / 42 °C
- Tankless water heaters are considered a non-continuous load
- Conductors should be sized to maintain a voltage drop of less than 3 % under load

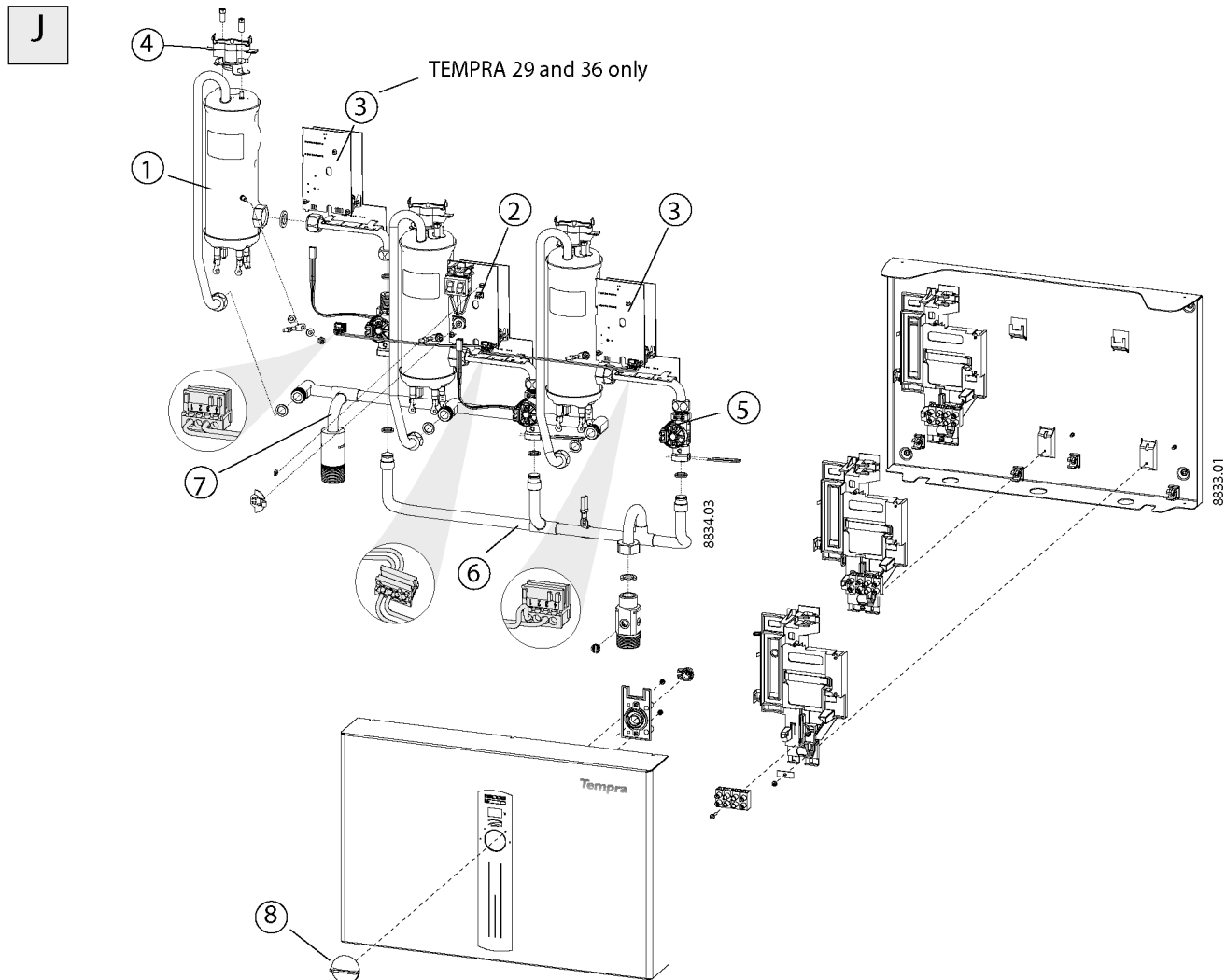
Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Solution
No hot water	<ul style="list-style-type: none"> - circuit breakers off - safety thermal cut-out tripped - not enough flow rate to activate unit 	<ul style="list-style-type: none"> - turn circuit breakers on - reset thermal cut-out - clean filter screen at unit - clean faucet aerator or shower head
Water not hot enough	<ul style="list-style-type: none"> - water flow rate too high - voltage too low 	<ul style="list-style-type: none"> - reduce water flow rate until light on front cover stops blinking - supply correct voltage to unit
LED displays one of the following fault codes: 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97	- problem with electronic control module	- contact STIEBEL ELTRON.

If you are not able to resolve a problem please contact us toll free at 800-582-8423 before removing the unit from the wall. STIEBEL ELTRON is happy to provide technical assistance. In most instances, we can resolve the problem over the phone.

Spare parts J

No. Spare part	Model	TEMPRA 12	TEMPRA 20	TEMPRA 24	TEMPRA 29	TEMPRA 36
① Heating system		26 65 84	24 91 58	26 65 84	24 91 58	26 65 84
② Electronic control device: Master		26 47 17				
③ Electronic control device: Slave		26 47 18				
④ Safety thermal cut out		26 65 83	17 03 05	26 65 83	17 03 05	26 65 83
⑤ Flow sensor		26 65 85				
⑥ Cold water connection		26 65 86	26 65 87	26 65 87	26 65 88	26 65 88
⑦ Warm water connection		26 65 90	26 65 91	26 65 91	24 91 68	24 91 68
⑧ Temperature adjustment knob		16 35 73				



LE PRÉSENT MANUEL DOIT ÊTRE LU ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION DU CHAUFFE-EAU DHC-E. À DÉFAUT D'UN RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ OU DES INSTRUCTIONS EXPOSÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL, L'UNITÉ RISQUE DE NE PAS FONCTIONNER CORRECTEMENT ET DE PROVOQUER DES DOMMAGES MATÉRIELS AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES ET/OU MORTELLES.

STIEBEL ELTRON, INC. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES DÉCOULANT SOIT D'UN NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI DÉCRITES DANS LE PRÉSENT MANUEL, SOIT D'UN MAUVAIS USAGE. PAR MAUVAIS USAGE, IL FAUT NOTAMMENT ENTENDRE L'UTILISATION DE L'APPAREIL POUR CHAUFFER UN LIQUIDE AUTRE QUE DE L'EAU. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI OU LE MAUVAIS USAGE ANNULE LA GARANTIE. N'ÔTEZ JAMAIS LE CAPOT EN PLASTIQUE DE L'UNITÉ TANT QUE L'ÉLECTRICITÉ N'EST PAS COUPÉE.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION OU LE FONCTIONNEMENT DE CE CHAUFFE-EAU OU SI VOUS SOUHAITEZ RECEVOIR UN MANUEL D'INSTALLATION SUPPLÉMENTAIRE, N'HÉSITÉS PAS À APPELER NOTRE SERVICE TECHNIQUE AU 800-582-8423 (ÉTATS-UNIS ET CANADA SEULEMENT). SI VOUS N'APPELEZ PAS DES ÉTATS-UNIS OU DU CANADA, VEUILLEZ COMPOSER LE NUMÉRO 413-538-7850 PRÉCÉDÉ DU PRÉFIXE POUR LES ÉTATS-UNIS. NOUS VOUS COMMUNIQUERONS LES COORDONNÉES D'UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN STIEBEL ELTRON QUALIFIÉ DE VOTRE RÉGION.

Légende des figures

- 1 Bouton tournant de réglage de température
- 2 Affichage des températures
- 3 Témoïn „Power“
- 4 Raccord d'eau chaude
- 5 Raccord d'eau froide
- 6 Bloc de connexion
- 7 Unité de commande électronique
- 8 Rupteur thermique de sécurité
- 9 Système de chauffage
- 10 Passages de câbles
- 11 Canalisation d'eau pour branchement au robinet
- 12 Lavabo
- 13 Robinet d'eau froide (à droite)
- 14 Robinet d'eau chaude (à gauche)
- 15 Vis et pièces de fixation en plastique pour montage mural

General

Les appareils TEMpra sont conçus pour la fourniture en eau chaude d'une maison, un appartement ou pour certaines applications commerciales. A la différence d'un chauffe-eau traditionnel à d'eau, le TEMpra est un chauffe-eau sans réservoir qui ne stocke pas l'eau chaude. Au contraire, l'eau est réchauffée instantanément alors qu'elle traverse l'appareil. Le TEMpra offre une efficacité énergétique plus importante que les chauffe-eau traditionnels grâce à l'absence de pertes d'entretien et à des conduites d'eau chaude réduites.

Le chauffage de l'eau est commandé électroniquement. Le Tempra peut porter l'eau à une température comprise entre 30 °C (86 °F) et 52 °C (125 °F). La température souhaitée doit être réglée à l'aide du bouton du capot frontal. La DEL indique la température que l'unité produira en degrés Celsius (°C). Veuillez-vous référer à la table de conversion apposée sur l'unité afin d'obtenir la tempéra-

ture en degrés Fahrenheit. La température maximale est limitée électroniquement à 125 °F (52 °C). Un réglage de 108 °F (42°C) à 116 °F (47°C) est recommandé.

Si le témoin "Power" clignote durant le fonctionnement de l'appareil, cela signifie que le débit d'eau est supérieur à la capacité de chauffage de l'appareil. Réduisez le débit eau chaude afin de permettre à l'appareil d'atteindre la consigne de température.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation que vous comptez faire du Tempra, n'hésitez pas à appeler notre service technique au 800-582-8423 (États-Unis et Canada). Pour le service après-vente en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez appeler le numéro 413-538-7850 précédé du préfixe pour les États-Unis, vous pouvez aussi nous contacter par courriel à l'adresse info@stiebel-eltron-usa.com ou par fax au numéro 413-538-8555 précédé du préfixe pour les États-Unis.

Un TEMpra peut être utilisé pour les applications suivantes.

- F** ① Installations domestiques typiques
- F** ② Installations commerciales typiques

Montage de l'unité

⚠ L'UNITÉ DOIT ÊTRE INSTALLÉE EN POSITION VERTICALE AVEC LES RACCORDS D'EAU ORIENTÉS VERS LE BAS. L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ IL RISQUE D'ÊTRE ÉCLABOUSSÉ RÉGULIÈREMENT D'EAU. IL PEUT EN RÉSULTER DES SECOURS ÉLECTRIQUES.

1. Installez le Tempra le plus près possible des points principaux de prise d'eau chaude.
2. Installez le Tempra à l'abri du gel. En cas de gel, enlevez l'unité avant d'atteindre les températures de congélation.
3. Laissez un espace minimal d'une dizaine de centimètres de tous les côtés afin de faciliter l'entretien.
4. Enlevez le capot en plastique **C**.
5. Fixez solidement l'unité à un mur en serrant deux vis dans les trous de fixation **D**. Les vis et les ancrages au mur en plastique sont prévus pour fixer l'appareil dans un ouvrage en maçonnerie ou en bois.

Raccords d'eau

1. Tous les travaux de plomberie doivent être conformes aux codes de plomberie nationaux, régionaux et locaux en vigueur.
2. Un réducteur de pression doit être monté si la pression d'alimentation d'eau froide excède 150 PSI (10 bars).
3. Assurez-vous que la canalisation d'eau froide a été rincée afin d'éliminer le calcaire et les saletés.
4. Une vanne d'isolement **E** ① est intégrée dans le raccord d'entrée d'eau froide. Cette vanne permet d'isoler l'appareil pour réaliser l'entretien.
5. Le raccord d'eau froide (entrée) se trouve sur le côté droit de l'unité, le raccord d'eau chaude (sortie) sur le côté gauche.

⚠ NOTE: UNE CHALEUR EXCESSIVE PRODUITE PAR LE SOUDAGE DE TUYAUX EN CUIVRE À PROXIMITÉ DU DHC PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL.

6. Des chauffe-eau instantanés comme le Tempra ne doivent pas obligatoirement être équipés d'une soupape de décharge de pression et de température (P&T). Si l'inspecteur local n'agrée pas l'installation

sans une P&T, celle-ci doit être montée du côté de la sortie d'eau chaude.

- Le Tempra est conçu pour être raccordé à des tuyaux en cuivre, des tuyaux PEX ou un flexible en acier inoxydable tressé muni d'un filetage conique intérieur 1/2" NPT. Si un soudage doit être exécuté près de l'appareil, veillez à ne pas diriger la flamme vers le capot en plastique afin de ne pas l'endommager.
- Une fois tous les travaux de plomberie effectués, vérifiez l'absence de fuites et remédiez-y éventuellement avant de poursuivre.

Connexion électrique

⚠ ATTENTION: AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE, ASSUREZ-VOUS QUE LE DISJONCTEUR PRINCIPAL EST SUR "OFF" DE MANIÈRE À ÉVITER LE RISQUE DE SECOURS ÉLECTRIQUE. TOUS LES TRAVAUX DE FIXATION ET DE PLOMBERIE DOIVENT ÊTRE ACHEVÉS AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE. SI DES CODES ÉLECTRIQUES NATIONAUX, RÉGIONAUX OU LOCAUX L'EXIGENT, LE CIRCUIT DOIT ÊTRE MUNI D'UN "DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL".

- Tous les travaux électriques doivent être conformes aux codes électriques nationaux, régionaux et locaux en vigueur.
- Le TEMBRA doit être raccordé à des circuits électriques avec mise à la terre et d'une tension de fonctionnement adaptée. La terre doit être raccordée à la "terre" sur le tableau de coupe-circuit.

G Un TEMBRA 12 peut être raccordé à un mono circuit. Utilisez un câble d'alimentation AGW # 8 protégé par un disjoncteur bipolaire (voir 2).

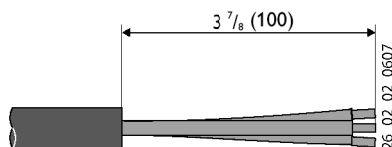
Les TEMBRA 20 à 36 doivent avoir des sources d'alimentation circuits multiples.

H Un TEMBRA 20 ou un TEMBRA 24 nécessite deux circuits indépendants. Utilisez deux câbles d'alimentation AGW # 8 protégés par deux disjoncteurs bipolaires séparés (voir 2).

I Un TEMBRA 29 ou un TEMBRA 36 nécessite trois circuits indépendants. Utilisez trois câbles d'alimentation AGW # 8 protégés par trois disjoncteurs bipolaires séparés (voir 2).

Dans tous les cas, assurez-vous que l'appareil est mis à la terre correctement. Veuillez vous référer au tableau des caractéristiques techniques pour connaître le type de câble et la taille de disjoncteur correct.

- Coupez le câble de connexion électrique à la bonne longueur et dénudez-le



- Le câble doit être engagé dans les passages de câbles situés entre les raccords eau chaude et froide **G** - **I** 1. Les câbles sous tension doivent être raccordés aux bornes repérées par L et L sur le bornier. Le câble de terre doit être raccordé à la borne repérée par le symbole de terre (voir 3).
- Revissez le capot.

⚠ ATTENTION: COMME AVEC N'IMPORTE QUEL AUTRE APPAREIL ÉLECTRIQUE, UN DÉFAUT DE MISE À LA TERRE DE L'UNITÉ PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Mise en service du chauffe-eau

⚠ ATTENTION: OUVREZ LE ROBINET D'EAU CHAUDE PENDANT QUELQUES MINUTES JUSQU'À CE QUE LE DÉBIT D'EAU SOIT CONSTANT ET QUE TOUT L'AIR SOIT PURGÉ DES CANALISATIONS D'EAU. LE CAPOT EN PLASTIQUE DE L'UNITÉ DOIT ÊTRE POSÉ AVANT D'ENCLANCHER LE DISJONCTEUR.

- Enclenchez le disjoncteur pour alimenter l'unité en électricité.
- Réglez la température d'eau sur le niveau souhaité à l'aide du bouton situé sur le

capot frontal de l'unité. Le Tempra affiche la température en degrés Celsius (°C). La table de conversion apposée sur le capot frontal permet d'effectuer les conversions entre degrés Celsius et Fahrenheit.

- Ouvrez le robinet d'eau chaude et attendez vingt secondes que la température se stabilise.
- Vérifiez la température de l'eau avec votre main et assurez-vous que l'eau ne semble pas trop chaude. Diminuez la température si nécessaire.
- Expliquez le fonctionnement de l'unité à l'utilisateur et laissez-le se familiariser avec l'appareil. Informez l'utilisateur des risques possibles (température d'eau chaude jusqu'à 52 °C). Remettez les présentes instructions qui doivent être conservées pour toute référence ultérieure.

Entretien de routine

Les chauffe-eau instantanés STIEBEL ELTRON Tempra sont conçus pour une durée de vie très longue. La durée de vie effective est fonction de la qualité de l'eau et de l'utilisation. L'unité proprement dite ne nécessite aucun entretien régulier.

Pour garantir un débit d'eau constant, il est recommandé d'éliminer à intervalles réguliers le calcaire et les saletés qui peuvent s'accumuler dans le brise-jet du robinet ou dans la pomme de douche. Par ailleurs, le DHC-E est muni d'une crépine intégrée qui doit être nettoyée de temps en temps. Pour ce faire, coupez l'alimentation en eau froide au niveau de la vanne d'isolement 1 et retirez le capuchon 2 de la crépine intégrée. Nettoyez la crépine et remplacez la crépine et le capuchon dans leur position d'origine.

⚠ À PART LA CRÉPINE, LE DHC-E NE CONTIENT PAS D'AUTRES PIÈCES NÉCESSITANT L'INTERVENTION D'UN NON-SPÉCIALISTE. EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT, VEUILLEZ CONTACTER UN PLOMBIER OU UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

Caractéristiques techniques

Modèle	TEMPRA 12		TEMPRA 20		TEMPRA 24		TEMPRA 29		TEMPRA 36	
Phase	1		1		1		1		1	
Tension V	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240	208	220 - 240
Puissance kW	9	12	14.4	19.2	18	24	21.6	28.8	27	36
Ampères A	44	50	2 x 35	2 x 40	2 x 44	2 x 50	3 x 35	3 x 40	3 x 44	3 x 50
Taille min. requise du disjoncteur A	50	60	2 x 40	2 x 50	2 x 50	2 x 60	3 x 40	3 x 50	3 x 50	3 x 60
Taille de conducteur recommandée AWG COPPER	8	8	2 x 8	2 x 8	2 x 8	2 x 8	3 x 8	3 x 8	3 x 8	3 x 8
Débit d'eau min. pour activer l'unité GPM / l/min	0.29 / 1.1		0.58 / 2.2		0.58 / 2.2		0.87 / 3.3		0.87 / 3.3	
Volume d'eau nominal GAL / l	0.13 / 0.5		0.26 / 1.0		0.26 / 1.0		0.39 / 1.5		0.39 / 1.5	
Pression de service PSI / bar	max. 150 / 10									
Testé à une pression de PSI / bar	300 / 20									
Poids lbs. / kg	14.3 / 6.5		17.6 / 8.0				24.7 / 11.2			
Dimensions hauteur inch / mm profondeur largeur					14 ⁴ / ₈ / 367 4 ⁵ / ₈ / 116		21 ⁶ / ₈ / 552			
Raccords d'eau NPT	3/4"									

- Convient pour une alimentation jusqu'à 107.6 °F / 42 °C.
- Les chauffe-eau instantanés sont considérés comme une charge non continue.
- Les conducteurs devraient être dimensionnés de manière à supporter une chute de tension de moins de 3 % en charge.

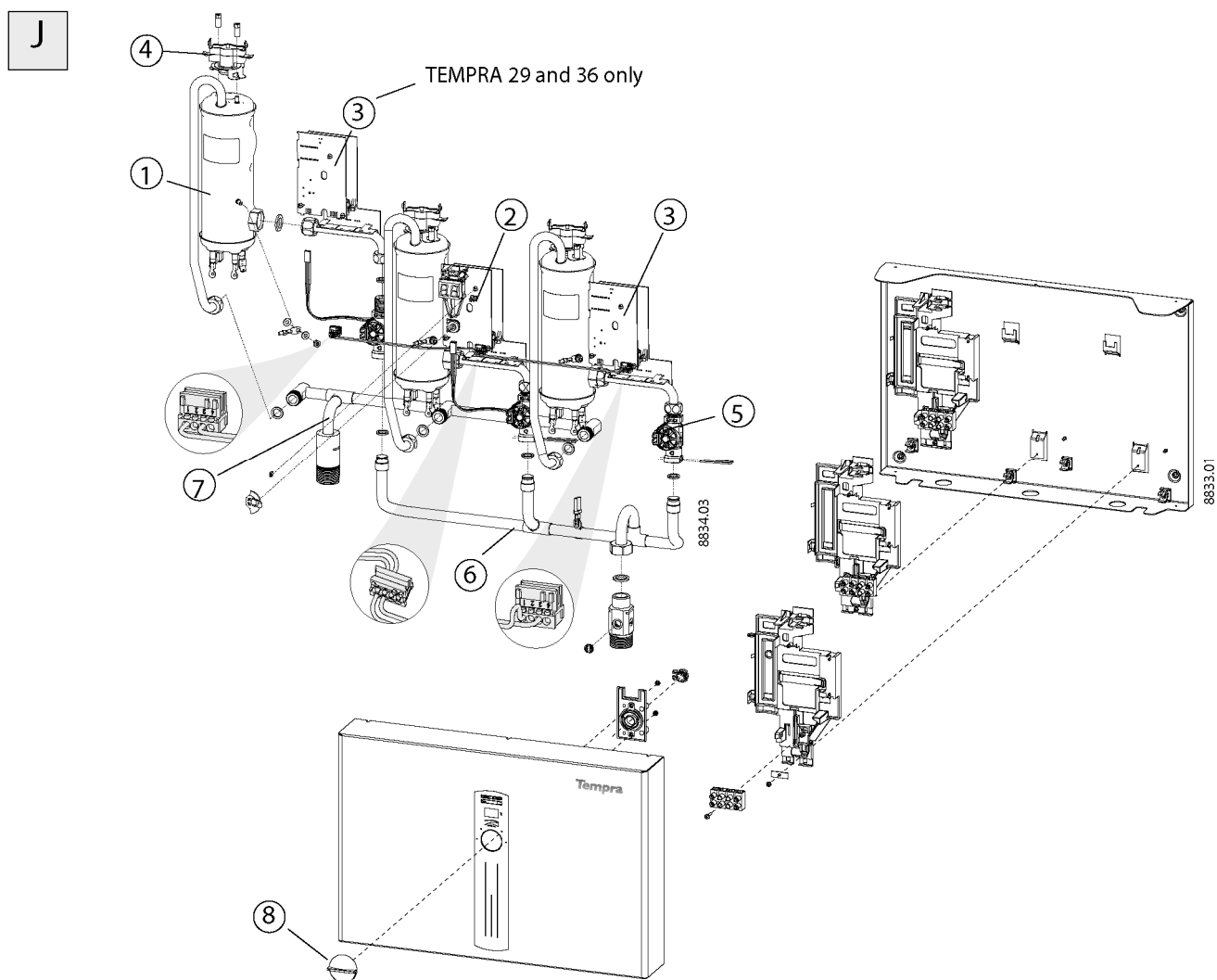
Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
L'eau n'est pas chaude.	<ul style="list-style-type: none"> - Disjoncteur coupé. - Le rupteur thermique de sécurité a déclenché. - Débit insuffisant pour activer l'unité. 	<ul style="list-style-type: none"> - Enclenchez le disjoncteur. - Réinitialisez le rupteur thermique de sécurité - Nettoyez la crépine de l'unité - Nettoyez le brise-jet du robinet ou la pomme de douche.
L'eau n'est pas assez chaude.	<ul style="list-style-type: none"> - Tension insuffisante. - Tension trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> - Réduisez le débit d'eau jusqu'à ce que le témoin arrête de clignoter sur le capot frontal. - Alimentez l'unité avec la tension adéquate.
La DEL affiche un des codes d'erreur suivants: 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97.	- Problème avec les commandes électroniques	- Contactez STIEBEL ELTRON.

Si vous êtes incapable de résoudre un problème, contactez-nous au numéro gratuit 800-582-8423 avant de déposer l'unité du mur. STIEBEL ELTRON est heureux de vous proposer une assistance technique. Dans la plupart des cas, nous pouvons résoudre le problème par téléphone.

Pièces de rechange J

N° Pièce de rechange	Modèle	TEMPRA 12	TEMPRA 20	TEMPRA 24	TEMPRA 29	TEMPRA 36
① Système de chauffage		26 65 84	24 91 58	26 65 84	24 91 58	26 65 84
② Unité de commande électronique: maître		26 47 17				
③ Unité de commande électronique: esclave		26 47 18				
④ Rupteur thermique de sécurité		26 65 83	17 03 05	26 65 83	17 03 05	26 65 83
⑤ Capteur de débit		26 65 85				
⑥ Raccord d'eau froide		26 65 86	26 65 87	26 65 87	26 65 88	26 65 88
⑦ Raccord d'eau chaude		26 65 90	26 65 91	26 65 91	24 91 68	24 91 68
⑧ Bouton tournant de réglage de température		16 35 73				



WARRANTY

RESIDENTIAL & COMMERCIAL WARRANTY: STIEBEL ELTRON WARRANTS TO THE ORIGINAL OWNER THAT THE TEMPRA TANKLESS ELECTRIC WATER HEATER WILL BE FREE FROM DEFECTS IN WORKMANSHIP AND MATERIALS FOR A PERIOD OF THREE YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. SHOULD THE PART(S) PROVE TO BE DEFECTIVE UNDER NORMAL USE DURING THIS PERIOD, STIEBEL ELTRON, INC. WILL BE RESPONSIBLE FOR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PART(S) ONLY. STIEBEL ELTRON, INC. IS NOT RESPONSIBLE FOR LABOR CHARGES TO REMOVE AND/OR REPLACE THE DEFECTIVE PART(S), OR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL EXPENSES.

SHOULD THE OWNER WISH TO RETURN THE TANKLESS ELECTRIC WATER HEATER FOR REPAIR, THE OWNER MUST FIRST SECURE WRITTEN AUTHORIZATION FROM STIEBEL ELTRON, INC. THE OWNER SHALL BE REQUIRED TO SHOW PROOF OF PURCHASE DATE, AND TO PAY ALL TRANSPORTATION COSTS TO RETURN THE DEFECTIVE PART(S) OR TANKLESS ELECTRIC WATER HEATER FOR REPAIR OR REPLACEMENT. WARRANTY IS VOID IF WATER HEATER HAS BEEN INSTALLED OR USED IMPROPERLY OR IF DESIGN HAS BEEN ALTERED IN ANY WAY.

STIEBEL ELTRON, INC.
242 Suffolk Street
Holyoke MA 01040
PHONE: 800-582-8423 or 413-538-7850
FAX: 413-538-8555
E-Mail info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

GARANTIE

GARANTIE APPLICABLE AUX UTILISATEURS PRIVÉS ET COMMERCIAUX: STIEBEL ELTRON GARANTIT AU PROPRIÉTAIRE INITIAL QUE LE CHAUFFE-EAU INSTANTANÉ ÉLECTRIQUE DHC-E EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION ET DE MATÉRIAUX PENDANT UNE PÉRIODE DE TROIS ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. EN CAS DE DÉFAUT AVÉRÉ D'UNE OU PLUSIEURS PIÈCES LORS D'UNE UTILISATION NORMALE DURANT CETTE PÉRIODE, STIEBEL ELTRON, INC. N'EST RESPONSABLE QUE DU REMPLACEMENT DE LA OU DES PIÈCES DÉFECTUEUSES. STIEBEL ELTRON, INC. N'EST PAS RESPONSABLE DES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE DÉCOULANT DE LA DÉPOSE ET/OU DU REMPLACEMENT DE LA OU DES PIÈCES DÉFECTUEUSES NI DES ÉVENTUELS FRAIS ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

SI LE PROPRIÉTAIRE SOUHAITE RENVOYER LE CHAUFFE-EAU INSTANTANÉ ÉLECTRIQUE POUR RÉPARATION, IL DOIT D'ABORD OBTENIR L'AUTORISATION ÉCRITE DE STIEBEL ELTRON, INC. LE PROPRIÉTAIRE SERA TENU DE PRODUIRE LA PREUVE DE LA DATE D'ACHAT ET DE SUPPORTER TOUS LES FRAIS DE TRANSPORT INHÉRENTS AU RENVOI DE LA OU DES PIÈCES DÉFECTUEUSES OU DU CHAUFFE-EAU INSTANTANÉ ÉLECTRIQUE POUR RÉPARATION OU REMPLACEMENT. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES INSTALLATIONS OU UTILISATIONS INCORRECTES DU CHAUFFE-EAU NI LES MODIFICATIONS DE CONCEPTION ÉVENTUELLES.

STIEBEL ELTRON, INC.
242 Suffolk Street
Holyoke MA 01040
PHONE: 800-582-8423 or 413-538-7850
FAX: 413-538-8555
E-Mail info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com